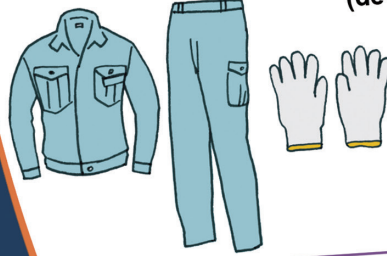


NPO ABC JAPAN



roupa de trabalho · Luvas de trabalho (de pano)



ハーネス・安全帯

はーねす・あんぜんたい

Haanesu · Anzentai

Cinto de segurança



工具袋・道具袋

こうぐぶくろ・どうぐぶくろ

Kōgu bukuro · Dōgu bukuro

Bolsa de ferramentas



マスク

ますく

Masuku Māsuka

でんきこうじし  
電気工事士

でんきこうじのマニュアル

# MANUAL DO ELETRICISTA

NO JAPÃO



FUNDAMENTOS E  
PRÁTICAS

Vocabulário/ferramentas

でんきこうじのことば/どうぐ

Equipamentos de proteção

こじんようほごぐ **personal**

Frases usadas diariamente

まいにちつかうことば

Como preencher formulários

フォームへのにゅうりょくほうほう

Guia para Iniciantes e Profissionais



## はじめに

この「電気工事士の日本語 初級マニュアル」は、これから電気の仕事をはじめの人、日本語があまり得意ではない人のために作りました。ポルトガル語の説明もあります。

電気の仕事は、とても危険です。安全に仕事をするために、この冊子を使ってください。

2024年3月

### Introdução

Este “Manual do electricista iniciante em japonês” é direcionado a pessoas que irão começar a trabalhar como electricistas licenciados mas que ainda não são proficientes em língua japonesa.

O trabalho de um electricista pode ser muito perigoso, portanto, por favor use este manual como referência.

03/2024

## 目次 / Índice

かいしゃ にほんご 会社の日本語 / Japonês para uso nas empresas	04
ほけん ばしょ にほんご 保険・場所の日本語 / Japonês para seguros e localização	05
つか にほんご よく使う日本語 / Japonês frequentemente usado	06
げんば にほんご 現場の日本語 / Japonês para trabalho de campo	07
さぎょう にほんご 作業の日本語 / Japonês de trabalho	08
あたら げんば い まえ 新しい現場へ行く前にすること /	
Procedimentos a se tomar antes de se deslocar para um novo local de trabalho	09
しよるい か かた 書類の書き方 / Como escrever documentos	10
こじんじょうほう にほんご 個人情報の日本語 / Japonês para informações pessoais	14
こうぐ どうぐ ざいりょう にほんご 工具・道具・材料の日本語 /	
Japonês para ferramentas, equipamentos e componentes	15
こじんほごぐ 個人保護具 / Equipamento de proteção pessoal	17
どうぐ にほんご 道具の日本語 / Japonês para ferramentas	26
こうぐ にほんご 工具の日本語 / Equipamentos em Japonês	27
ざいりょう にほんご 材料の日本語 / Componentes em Japonês	29

# かいしゃ にほんご 会社の日本語 / Japonês para uso nas empresas

## まいにちつか にほんご 毎日使う日本語 / Japonês cotidiano

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
社長	しゃちょう	Shachō	Presidente da empresa
部長	ぶちょう	Buchō	Gerente
職長	しょくちょう	Shokuchō	Mestre de obras
担当者	たんとうしゃ	Tantōsha	Pessoa encarregada
職員	しょくいん	Shokuin	Funcionários
会社	かいしゃ	Kaisha	Empresa
一次会社名	いちじがいしゃめい	Ichijigaishamei	Nome da empresa principal
二次会社名	にじがいしゃめい	Nijigaishamei	Nome da empresa secundária
出勤	しゅっきん	Shukkin	Comparecimento
昼勤	ちゅうきん / ひるきん	Cyūkin / Hirukin	Turno diurno
夜勤	やきん	Yakin	Turno noturno
残業	ざんぎょう	Zangyō	Hora extra
有給 / 有給休暇	ゆうきゅう / ゆうきゅう きゅうか	Yūkyū / Yūkyū kyūka	Férias remuneradas
休み	やすみ	Yasumi	Folga
朝礼	ちょうらい	Chōrei	Cerimônia da manhã
夕礼	ゆうらい	Yūrei	Cerimônia noturna
休憩	きゅうけい	Kyūkei	Intervalo / Descanso
お昼時間	おひる じかん	Ohiru jikan	Hora do almoço
新規 / 新規入場	しんき / しんきにゆうじょう	Shinki / Shinkinyūjo	Novas admissões
送り出し教育	おくりだし きょういく	Okuridashi kyōiku	Treinamento prévio para genba
日報	にっぽう	Nippō	Relatório diário do trabalho (pessoal)
周知会	しゅうちかい	Shūchikai	Notificação / difusão
図面	ずめん	Zumen	Planta (desenho técnico)
集計表	しゅうけいひょう	Shuukeihyou	Relatório diário de trabalho (grupo)
出面表	でめんひょう / でづらひょう	Demen hyō / Dezura hyō	Registro de comparecimento (Frequência)
禁煙	きんえん	Kin'en	Proibido fumar

ほけん にほんご  
**保険の日本語** / Japonês para seguros

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
税金	ぜいきん	Zeikin	Imposto
社会保険	しゃかい ほけん	Shakai hoken	Seguro social
健康保険	けんこう ほけん	Kenkō hoken	Seguro de saúde
雇用保険	こよう ほけん	Koyō hoken	Seguro desemprego
労災保険	ろうさい ほけん	Rōsai hoken	Seguro de acidente de trabalho
厚生年金	こうせい ねんきん	Kōsei nenkin	Pensão de aposentadoria

ばしょ にほんご  
**場所の日本語** / Japonês para localização

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
事務所	じむしょ	Jimusho	Escritório
現場	げんば	Genba	Local de trabalho
詰所	つめしょ	Tsumesho	Sala de descanso
材料置き場	ざいりょう おきば	Zairyō okiba	Depósito
トイレ	といれ	Toire	Banheiro
天井	てんじょう	Tenjō	Teto
床	ゆか	Yuka	Chão
壁	かべ	Kabe	Parede
入口	いりぐち	Iriguchi	Entrada
出口	でぐち	Deguchi	Saída
廊下	ろうか	Rōka	Corredores
階段	かいだん	Kaidan	Escada
エレベーター	えれべーたー	Erebeetaa	Elevador
屋上	おくじょう	Okujō	Terraço
喫煙所	きつえん じょ	Kitsuen jo	Área de fumantes
売店	ばいてん	Baiten	Mercearia
ピット	ぴっと	Pitto	Poço
電気室	でんき しつ	Denki shitsu	Sala de energia
機械室	きかい しつ	Kikai shitsu	Casa das máquinas
EPS	いーぴーえす	lipiiesu	Sala de controle elétrico

よく使う日本語 つか にほんご / Japonês frequentemente usado

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
午前	ごぜん	Gozen	Manhã
午後	ごご	Gogo	Tarde
お昼	おひる	Ohiru	Meio-dia / Almoço
平日	へいじつ	Heijitsu	Durante a semana
週末	しゅうまつ	Shūmatsu	Fim de semana
以外	いがい	Shokuin	Exceto
以内	いない	Inai	Dentro de
以上	いじょう	Ijō	Mais / Maior que
以下	いか	Ika	Menos / Menor que
未満	みまん	Miman	Menor que
東	ひがし	Higashi	Leste
西	にし	Nishi	Oeste
南	みなみ	Minami	Sul
北	きた	Kita	Norte
上	うえ	Ue	Acima
下	した	Shita	Abaixo
左	ひだり	Hidari	Esquerda
右	みぎ	Migi	Direita
前	まえ	Mae	Frente
後	うしろ	Ushiro	Atrás
大	だい	Dai	Grande
中	ちゅう	Chū	Médio
小	しょう	Shō	Pequeno
縦	たて	Tate	Vertical
横	よこ	Yoko	Horizontal
太さ	ふとさ	Futosa	Grossura
長さ	ながさ	Nagasa	Comprimento
高さ	たかさ	Takasa	Altura
広さ	ひろさ	Hirosa	Largura

# げんば にほんご 現場の日本語 / Japonês para trabalho de campo

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
挨拶	あいさつ	Aisatsu	Saudações
安全	あんぜん	Anzen	Segurança
作業	さぎょう	Sagyō	Trabalho
大事	だいじ	Daiji	Importante
事故	じこ	Jiko	Acidente
事故防止	じこ ぼうし	Jiko bōshi	Prevenção de Acidentes
注意	ちゅうい	Chūi	Tenha atenção/ Cuidado
周囲	しゅうい	Shūi	Arredores
検査	けんさ	Kensa	Inspeção
確認	かくにん	Kakunin	Verificação
対策	たいさく	Taisaku	Contramedida
緊急	きんきゅう	Kinkyū	Emergência
仮設	かせつ	Kasetsu	Provisório
熱中症	ねっちゅうしょう	Netchushō	Insolação
危険予知 (KY)	きけんよち (けーわい)	Kiken'yochi (Kei Wai)	Previsão de risco (Preenchido todas as manhãs)
復旧	ふっきゅう	Fukkyū	Restaurar (Voltar ao estado anterior)
搬入	はんにゅう	Hannyū	Entrada de materiais
搬出	はんしゅつ	Hanshutsu	Entrega (saída) de materiais
撤去	てっきょ	Tekkyo	Eliminação
端末	たんまつ	Tanmatsu	Terminal
禁止	きんし	Kinshi	Proibido
侵入禁止	しんにゅう きんし	Shinnyū kinshi	Entrada proibida
立ち入り禁止	たちいり きんし	Tachiiri kinshi	Entrada proibida
通行止め	つうこうどめ	Tsūkōdome	Passagem bloqueada
一時停止	いちじていし	Ichijiteishi	Pausa
弱電	じゃくでん	Jakuden	Baixa corrente de tensão (Abaixo de 48v)
強電	きょうでん	Kyōden	Alta corrente de tensão (Acima de 48v)
顔認証	かおにんしょう	Kaoninshō	Reconhecimento facial

さぎょう にほんご  
作業の日本語 / Japonês de trabalho

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
ボード開口	ぼーどかいこう	Bōdokaikō	Abrir buraco em gesso
建て込み	たてこみ	Tatekomi	Montar tubulação dentro das paredes
入れ込み	いれこみ	Irekomi	Colocar para dentro
鉄筋	てっきん	Tekkin	Montar estrutura de ferro (geralmente antes do concreto)
溶接	ようせつ	Yōsetsu	Soldagem
塗装	とそう	Tosō	Pintar
捕縛	ほばく	Hobaku	Amarrar
整線	せいせん	Seisen	Amarrar cabos de forma organizada
配管	はいかん	Haikan	Tubulação
配線	はいせん	Haisen	Cabeamento
幹線	かんせん	Kansen	Linha principal
幹線引き	かんせんびき	Kansenbiki	Puxar cabos/ K.A.
木	き	Ki	Madeira
金属	きんぞく	Kinzoku	Metal
プラスチック	ぷらすちっく	Purasuchikku	Plástico
皮	かわ	Kawa	Isolação do cabo
道具	どうぐ	Dōgu	Ferramentas
工具	こうぐ	Kōgu	Ferramentas (de obras)
電動	でんどう	Dendō	Elétrico
手元	てもと	Temoto	Ao alcance
墨出し	すみだし	Sumidashi	Marcação com tinta
片付け	かたづけ	Katazuke	Por em ordem, acomodar, limpar
器具	きぐ	Kigu	Aparelho / Utensílio
配管	はいかん	Hikan	Tubulação
ジョイント	じょいんと	Jointo	Emenda

# あたら げんば い まえ 新しい現場へ行く前にすること

## Procedimentos a se tomar antes de se deslocar para um novo local de trabalho

### おく だ きょういく しん きにゆうじょうしゃきょういく 送り出し教育と新規入場者教育

げんば 現場によって、する事やルールが違います。あた げんば い まえ 新し現場へ行く前に、その現場について話を きいて、しよるい か 書類を書かなければなりません。

### Treinamento de campo e treinamento de recém-ingressados.

As tarefas e regulamentos mudam conforme o local de trabalho, portanto é necessário informar-se sobre as particularidades de onde irá ingressar e os documentos que devem ser providenciados.

### おく だ きょういく じぶん かいしゃ う 送り出し教育：自分の会社で受ける

#### Informações de treinamento de campo: Obter na própria empresa

##### き ほんてき あんぜんきょういく 基本的な安全教育

- げんば じょうきょう  
・現場の状況
- しごと ないよう  
・仕事の内容
- あんぜん かん じょうほう  
・安全に関する情報

##### Informações cruciais de segurança:

- ・ Situação atual do local de trabalho
- ・ Atividades do trabalho
- ・ Informações de segurança

### しん きにゆうじょうしゃきょういく げんば う 新規入場者教育：現場で受ける

#### Informação do treinamento de recém-ingressados:

Obter no local de trabalho

- げんば じょうきょう  
・現場の状況      Situação atual do local de trabalho
- とくべつ  
・特別なルール      Regras especiais
- きけん ばしよ  
・危険な場所      Locais de perigo
- こじんひょう しよるい か  
・「個人表」などの書類を書く

Preencher documentos como a “ficha de informações pessoais”

げんば しごと  
現場で仕事ができる / Desempenhando seu trabalho no local

しよるい か かた れい  
書類の書き方の例  
こじんひょう  
個人票 1/2

あお じ か  
青い字のところを書きます。

様式-1A		送り出し教育・新規入場時教育実施報告書 (個人票) 1/2			改訂2022.04 全社版		
ABC建設 (JV) 工事事務所名	つるみ再開発計画工事	一次協力会社名	株式会社 ABC電工				
工事事務所長名	佐藤 年男	現場代理人 (事業主)	鈴木 太郎				
<p>※この個人票は、一次協力会社の責任のもと、『送り出し教育』を行い報告するものです。 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">          </span> 部分のチェックは、1次協力会社の責任のもと、教育の実施者が行ってください。</p>							
使用 目的  また、関係法令の規定に基づき、記載内容の一部（氏名等）を第三者へ提供する場合があります。	記入日	2024年 12月 14日					
	フリガナ	シウバ マリオ	性別	血液型	(A) B O AB RH (+) (-)		
	氏名	シウバ マリオ	男 女	職種	電工 - 電気工		
	生年月日	1980年 10月 20日 (年齢: 44歳)	<input type="checkbox"/> 年齢が65歳以上の場合 → <input type="checkbox"/> 年齢に応じた適正配置であることを指導 <input type="checkbox"/> 女性または年齢が18歳未満の場合 <input type="checkbox"/> 就業制限のある業務ではないことを確認				
	経歴年数	10年 8ヶ月	<input type="checkbox"/> 職種が移動式クレーンのオペレーターの場合 <input type="checkbox"/> 鹿島登録運転員であることを確認				
	現住所	神奈川県横浜市鶴見区鶴見中央37			携帯電話番号	090-1234-5678	
	緊急時の連絡先 (家族等)	住所	同上		電話番号	090-5678-1234	
	氏名	シウバ タロウ	続柄	父	雇入れ時教育	<input checked="" type="checkbox"/> 実施 雇入れ日 2016年 12月 1日 <input type="checkbox"/> 未実施	
	労災保険特別加入	<input type="checkbox"/> 『あなたは、事業主、または、一人親方ですか？』 → はい・いいえ ※事業主・一人親方は、労災保険が適用されません。必ず各自で労災保険の特別加入の手続きをしてください。 <input type="checkbox"/> 『はい』と答えた方のみ答えてください。 <input type="checkbox"/> 特別加入を証明する書類 (コピー) で確認					
	健康診断	<input checked="" type="checkbox"/> 『あなたは、健康診断を受けましたか？』 → 受けた <input type="checkbox"/> 受けていない <input type="checkbox"/> 『受けた』と答えた方のみ受診日と血圧を答えてください。 → 受診日 2022年 12月 13日 血圧: → 高 112 低 62					
特殊健康診断	<input type="checkbox"/> 『以下の特殊健康診断を受けた人は、実施時期と結果を記入してください。』 <input type="checkbox"/> 診断書 (コピー) を確認のうえ、元請に提出 <input type="checkbox"/> じん肺 年 月 結果に異常 → <input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 石綿 年 月 結果に異常 → <input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 振動病 年 月 結果に異常 → <input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有機溶剤 年 月 結果に異常 → <input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 特定化学物質 年 月 結果に異常 → <input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 電離 年 月 結果に異常 → <input type="checkbox"/> 有・ <input type="checkbox"/> 無						
既往歴	<input type="checkbox"/> 有 → 高血圧・低血圧・狭心症 糖尿病・難聴 夜盲症・ムチウチ症 腰痛・その他 ) <input checked="" type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 『有』の場合、現場での作業可否を確認						
通勤経路	自宅・宿舍 →	→現場	通勤手段				
所属会社	<input type="checkbox"/> 『全ての会社名を記入し、本人が賃金を受けとる会社を○で囲む。』 → 自家用車の場合、以下を記入してください。			車両登録ナンバー			
	一次	株式会社 ABC電工	二次	DEF電気工事株式会社			
	三次	株式会社 XYZ	四次		駐車方法		
				<input type="checkbox"/> 再下請負通知書及び下請業者編成表等で確認			
				<input type="checkbox"/> 任意保険の保険証 (コピー) で確認			

# Exemplo de preenchimento de documentos

## “ ficha de informações pessoais” 1/2

Escrever em azul nos lugares apropriados

Formulário-1A		Ficha de Treinamento de Designação • Treinamento de Entrada para Novos Participantes (Formulário Individual) 1/2			Revisado em 2022.04 Versão completa	
Nome do Escritório da Obra da Construção ABC (JV)	つるみ再開発計画工事		Nome da empresa de cooperação primária	株式会社ABC電工		
Nome do Chefe do Escritório da Obra	佐藤 年男		Representante no Local (Proprietário)	鈴木 太郎		
※ A verificação desta seção deve ser feita sob a responsabilidade da empresa colaboradora principal, conduzida pelo instrutor do treinamento.			※ Este formulário individual, realizado sob a responsabilidade da empresa colaboradora principal, relata a implementação do 'Treinamento de Despacho'			
Objetivo do Uso	Data de preenchimento: 2024年12月14日					
	furigana	シウバ マリオ		Gênero	♂	
		シウバ マリオ		Tipo Sanguíneo:	(A) B · O · AB RH ( + · - )	
	Nome	シウバ マリオ		Ocupação	電工 - 電気工	
	Data de Nascimento	1980 年 10 月 20 日 Idade completada 44 anos		• Idade acima de 65 anos → <input type="checkbox"/> Orientação sobre função apropriada para a idade • Mulheres ou pessoas com menos de 18 anos de idade → <input type="checkbox"/> Verificação de não haver restrição para o trabalho		
	Anos de experiência	10 anos 8 meses		• Cargo de operador de guindaste → <input type="checkbox"/> Confirmação de ser motorista registrado na Kajima		
	Endereço atual	神奈川県横浜市鶴見区鶴見中央37			TEL	090-1234-5678
	Endereço Contato de Emergência	同上			TEL	090-5678-1234
	Nome	シウバタロウ	Vínculo	父	Treinamento de Entrada	<input checked="" type="checkbox"/> efetuada Data de início 2016 年 12 月 1 日 <input type="checkbox"/> Não efetuada
	Inscrição em seguro contra acidentes de trabalho	• Você é empresário ou autônomo? → Sim <input type="checkbox"/> Não <input checked="" type="checkbox"/> • Caso tenha marcado "sim", responda: → Você tem seguro para acidentes de trabalho? → Sim <input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/>		※ Empresários ou autônomos não são cobertos por seguro contra acidentes de trabalho. Certifique-se de providenciar seu seguro por conta própria. <input type="checkbox"/> Comprovação com cópia dos documentos de inscrição particular		
	Exames médicos	• Você já fez check-up médico? <input checked="" type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não • Se você marcou "sim", indique a data da consulta e sua pressão arterial. → Data de con 2022 年 12 月 13 日 Pressão : → 高 112 低 62		<input type="checkbox"/> Após verificação do atestado médico, enviar cópia ao contrato primário.		
	Exames médicos especiais	• Caso tenha realizado os seguintes exames de saúde, indique a data e o resultado.				
		<input type="checkbox"/> Pneumoconiose	年 月	Resultado anormal?	→ <input type="checkbox"/> Sim · <input type="checkbox"/> Não	
		<input type="checkbox"/> Asbestose	年 月	Resultado anormal?	→ <input type="checkbox"/> Sim · <input type="checkbox"/> Não	
		<input type="checkbox"/> Síndrome da Vibração Mão-Braço	年 月	Resultado anormal?	→ <input type="checkbox"/> Sim · <input type="checkbox"/> Não	
		<input type="checkbox"/> Solventes orgânicos	年 月	Resultado anormal?	→ <input type="checkbox"/> Sim · <input type="checkbox"/> Não	
		<input type="checkbox"/> Substâncias químicas específicas	年 月	Resultado anormal?	→ <input type="checkbox"/> Sim · <input type="checkbox"/> Não	
		<input type="checkbox"/> Ionização	年 月	Resultado anormal?	→ <input type="checkbox"/> Sim · <input type="checkbox"/> Não	
	Histórico médico	<input type="checkbox"/> Sim → Hipertensão · Hipotensão · Angina do Peito · Diabetes Mellitus · Surdez · Cegueira Noturna · Chicotada · Dor na Lombar · Outros ( ) <input checked="" type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Se "sim", confirme se é possível trabalhar no local.				
	Comutação para o trabalho	Residência própria · Alojamento →		Meio de locomoção	→ Local atual	
	Afiliação a empresas	• Informe os nomes de todas as empresas e circule a empresa da qual você recebe salário.			→ Para veículos particulares, preencha o seguinte.	
		1º	株式会社ABC電工	2º	DEF電気工事株式会社	
		(3º)	株式会社XYZ	(4º)		
		<input type="checkbox"/> Confirmação através de Aviso de Subcontratação, Tabela de Formação de Subcon			<input type="checkbox"/> Verificação por (cópia do) cartão de seguro voluntário.	

Este formulário, que inclui informações pessoais e foto, será usado para confirmar a alocação adequada, comunicações de emergência, e gestão de segurança do trabalho. De acordo com as leis relevantes, em casos de desastres, algumas informações (como nome) podem ser fornecidas a terceiros.

しよるい か かた れい こじんひょう  
書類の書き方の例 個人票 2/2

○と✓を書きます。

様式-1A		送り出し教育・新規入場時教育実施報告書 (個人票) 2/2				改訂2022.04 全社版	
保有している資格に○・種別を○で囲んで下さい。	<input checked="" type="checkbox"/> 免許・技能講習修了等の資格	種別	<input checked="" type="checkbox"/> 免許・技能講習修了等の資格	種別	<input checked="" type="checkbox"/> 免許・技能講習修了等の資格	種別	
	<input type="checkbox"/> 職長・安全衛生責任者教育修了者		<input type="checkbox"/> 鉄筋ガス圧接技量	免	<input type="checkbox"/> 石綿特別教育	特	
	<input type="checkbox"/> 危険物取扱免状 甲、乙、丙	免	<input type="checkbox"/> クレーン運転者 5t以上・5t未満	免 技	<input checked="" type="checkbox"/> 低圧電気取扱特別教育 (全般・開閉器操作のみ)	特	
	<input type="checkbox"/> 発破技士免許	免	<input type="checkbox"/> 移動式クレーン運転 (5t以上)	免	<input checked="" type="checkbox"/> 高圧・特高電気取扱特別教育 (全般・充電回路操作のみ)	特	
	<input checked="" type="checkbox"/> 電気工事士 第一種(第二種)	免	<input type="checkbox"/> 小型移動式クレーン運転 (1t以上5t未満)	技	<input type="checkbox"/> 認定電気工事従事者	免	
	<input type="checkbox"/> 地山掘削作業主任者	技	<input type="checkbox"/> 車両系建設機械 (整地・運搬) 機体3t以上・未満	技 特	<input type="checkbox"/> 電離特別教育	特	
	<input type="checkbox"/> 土止支保作業主任者	技	<input type="checkbox"/> 車両系建設機械 (基礎工用) 機体3t以上・未満	技 特	<input type="checkbox"/> 除染電離特別教育	特	
	<input type="checkbox"/> ずい道等の掘削等作業主任者	技	<input type="checkbox"/> 車両系建設機械 (解体用) 機体3t以上・未満	技 特	<input type="checkbox"/> 足場組立等作業特別教育 (H27.7.1施行)	特	
	<input type="checkbox"/> ずい道等の覆工作業主任者	技	<input type="checkbox"/> 不整地運搬車運転横載1t以上・未満	技 特	<input type="checkbox"/> フルハーネス型安全帯使用作業	特	
	<input type="checkbox"/> 型枠支保工作業主任者	技	<input checked="" type="checkbox"/> 高所作業車運転 10m以上・10m未満	技 特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 足場組立等作業主任者	技	<input type="checkbox"/> フォークリフト運転者以上・1t未満	技 特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 鉄骨組立等作業主任者	技	<input type="checkbox"/> 建設用リフト運転者	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 火薬類保安責任者免状	免	<input checked="" type="checkbox"/> 研削砥石取替え等の業務	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> コンクリート破砕器作業主任者	技	<input type="checkbox"/> アーク溶接等の業務	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> コンクリート造工作物解体作業主任者	技	<input checked="" type="checkbox"/> 特定粉じん作業	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 特定化学物質等作業主任者	技	<input type="checkbox"/> ボーリングマシン操作	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 石綿作業主任者	技	<input type="checkbox"/> コンクリートポンプ車操作	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 酸素欠乏危険作業主任者 (旧第一種)	技	<input type="checkbox"/> 可搬式ゴンドラ特別教育	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 酸素欠乏・硫化水素危険作業主任者 (旧第二種)	技	<input checked="" type="checkbox"/> 酸欠危険作業特別教育	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/> 有機溶剤作業主任者	技			<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/> 玉掛	技 特			<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/> ガス溶接・溶断作業	技			<input type="checkbox"/>			
<b>外国人に関する確認</b>		<b>退職金制度に関する事項</b>		<b>【種別の凡例】</b>			
あなたは外国人ですか? <input checked="" type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ		あなたは退職金制度に加入していますか? <input type="checkbox"/> はい <input checked="" type="checkbox"/> いいえ		・免：免許 ・技：技能講習 ・特：特別講習教育			
(☐はいの場合)下記より該当在留資格を☐又は記載 <input type="checkbox"/> 外国人建設就労者 (特定活動) <input type="checkbox"/> 特定技能 <input type="checkbox"/> 技能実習 <input checked="" type="checkbox"/> その他		(☐はいの場合)下記より加入している制度を☐又は記載 <input type="checkbox"/> 中退共 <input type="checkbox"/> 建退共 <input type="checkbox"/> その他 ( )		建設キャリアアップシステム(CCUS)に関する確認 あなたはCCUSに登録していますか? <input checked="" type="checkbox"/> 登録済み			
<b>社会保険等の加入</b>	当社は建設業の社会保険等加入を推進しています。未加入の方は加入の手続きを行ってください。(下記にある記入要領を参照の上、記入願います)	健康保険	年金保険	雇用保険			
		協会けんぽ	厚生年金	○			
<b>(社会保険等の加入状況の記入要領)</b>		現場入場許可申請 (適切な保険に未加入の労働者用) (以下より現場入場許可申請理由を1つ☐・記載)					
1. 健康保険欄には、加入している場合は、健康保険の名称 (健康保険組合、協会けんぽ、建設国保、国民健康保険) を記入する。なお、保険に加入しておらず、後期高齢者である等により、国民健康保険の適用除外である場合には、「適用除外」と記入する。加入していない場合は、「x」を記入する。		健康保険 <input type="checkbox"/> 加入手続中 ( 年 月 まで ) <input type="checkbox"/> 工事の施工に必要な特殊な技能を有する者 ※入場を認めなければ工事の施工が困難					
2. 年金保険欄には、加入している場合は、年金保険の名称 (厚生年金、国民年金等) を記入する。各年金の受給者である場合には、「受給者」と記入する。加入していない場合は、「x」を記入する。		年金保険 <input type="checkbox"/> 加入手続中 ( 年 月 まで ) <input type="checkbox"/> 工事の施工に必要な特殊な技能を有する者 ※入場を認めなければ工事の施工が困難					
3. 雇用保険欄には、加入している場合は「○」を記入する。事業主である等により雇用保険の適用除外である場合には、「適用除外」と記入する。加入していない場合は、「x」を記入する。		雇用保険 <input type="checkbox"/> 加入手続中 ( 年 月 まで ) <input type="checkbox"/> 工事の施工に必要な特殊な技能を有する者 ※入場を認めなければ工事の施工が困難					
以下の事項を確認した上で、入場日を記入し、署名欄に署名してください。				現在のあなたの健康状態はいかがですか。			
<input type="checkbox"/> 私は送り出し教育並びに新規入場時教育を受けました。法令及び教育内容を守ります				<input type="checkbox"/> 良い <input type="checkbox"/> 普通			
<input type="checkbox"/> 私は記載・提出した個人情報につき、表面掲載の使用目的に基づく利用を承諾します				<input type="checkbox"/> 少し不安あり <input type="checkbox"/> 悪い			
送り出し教育実施者	実施日	年 月 日	会社名	氏名	印 (サイン可)		
新規入場者	入場日	年 月 日 ( )	氏名	※氏名欄に署名すること。			
元請新規入場時教育実施者	実施日	年 月 日 ( )	氏名	元請確認			

# Exemplo de preenchimento de documentos 2/2

Marcar com ○ ou ✓

Formulário- 1 A		Ficha de Treinamento de Designação • Treinamento de Entrada para Novos Participantes (Ficha Individual) 2/2				Revisado em 2022.04 Versão completa			
Certifique-se de assinalar com <input type="checkbox"/> ou circundar com ○ as qualificações que possui.	<input checked="" type="checkbox"/>	Qualificações, licenças e treinamentos	Tipo	<input checked="" type="checkbox"/>	Qualificações, licenças e treinamentos	Tipo	<input checked="" type="checkbox"/>	Qualificações, licenças e treinamentos	Tipo
	<input type="checkbox"/>	Concluinte de Educação para Supervisores e Responsáveis pela Saúde e Segurança		<input type="checkbox"/>	Qualificação em Soldagem a Gás de Armaduras	免	<input type="checkbox"/>	Treinamento Especial sobre Amianto	特
	<input type="checkbox"/>	Certificado de Manuseio de Substâncias Perigosas (甲,乙,丙)	免	<input type="checkbox"/>	Guindaste: Operador (a partir de 5 t - abaixo de 5 t)	免 技	<input checked="" type="checkbox"/>	Treinamento Especial para Manipulação de Eletricidade de Baixa Tensão (Operações Gerais - Apenas Operação de Disjuntores)	特
	<input type="checkbox"/>	Licença de Especialista em Detonação	免	<input type="checkbox"/>	Operador de Guindaste Móvel (5t ou mais)	免	<input checked="" type="checkbox"/>	Educação Especial para Manuseio de Eletricidade de Alta Tensão e Extra Alta Tensão (Operações Gerais - Apenas Operação de Circuito de Carreamento)	特
	<input checked="" type="checkbox"/>	Eletricista (Classe 1 <input checked="" type="checkbox"/> Classe 2 <input checked="" type="checkbox"/> )	免	<input type="checkbox"/>	Operador de Mini Guindaste Móvel (1 t a 5 t)	技	<input type="checkbox"/>	Profissional Certificado em Trabalhos Elétricos	免
	<input type="checkbox"/>	Mestre de Obras de Escavação	技	<input type="checkbox"/>	Operador de Veículos de Construção (Terraplanagem e Transporte)	技 特	<input type="checkbox"/>	Educação Especial sobre Radiação	特
	<input type="checkbox"/>	Mestre de Obras de Escoramento de Terra	技		Máquinas a partir de 3 t - até 3 t		<input type="checkbox"/>	Educação Especial sobre Ionização e Descontaminação	特
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Escavação de Estradas Estreitas e Enruvalentes.	技	<input type="checkbox"/>	Máquina de construção à base de veículo (para construção de fundação)	技 特	<input type="checkbox"/>	Educação Especial em Montagem de Andaimés (H27.1 施行)	特
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Revestimento de Estradas Estreitas e Enruvalentes.	技		Máquinas a partir de 3 t - até 3 t		<input type="checkbox"/>	Trabalho com Utilização Especial de Cintos de Segurança Tipo Arnês Completo	特
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Estruturas de Formas e Suportes	技	<input type="checkbox"/>	Máquina de construção baseada em veículo (para desmantelamento)	技 特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Montagem de Andaimés e Trabalhos Relacionados	技		Máquinas a partir de 3 t - até 3 t		<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Montagem de Estruturas de Aço	技	<input type="checkbox"/>	Carro de transporte terrestre incurável (carga a partir de 1 t - até 1 t)	技 特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Licença de Segurança de Explosivos	免	<input checked="" type="checkbox"/>	Alto veículo de trabalho de local dirigido (a partir de 10m - até 10m)	技 特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Operação de Quebra de Concreto	技	<input type="checkbox"/>	Operador de Empilhadeira (a partir de 1 t - até 1 t)	技 特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Demolição de Estruturas de Concreto	技	<input type="checkbox"/>	Motorista de elevação de construção	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Trabalhos com Substâncias Químicas Específicas	技	<input checked="" type="checkbox"/>	Serviços como Substituição de Rebolos	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Trabalhos com Amianto	技	<input type="checkbox"/>	Serviços como Soldagem de Arco	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Trabalhos com Risco de Deficiência de Oxigênio (Antigo Tipo 1)	技	<input checked="" type="checkbox"/>	Trabalho com Exposição a Pó Específico	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Trabalhos com Risco de Deficiência de Oxigênio e Sulfeto de Hidrogênio (Antigo Tipo 2)	技	<input type="checkbox"/>	Operação de Máquina de Perfuração	特	<input type="checkbox"/>		
	<input type="checkbox"/>	Especialista em Solventes Orgânicos	技	<input type="checkbox"/>	Operação de Caminhão Bomba de Concreto	特	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	Operador de Guindaste	技 特	<input type="checkbox"/>	Educação Especial de Gondola Móvel	特			Verifique o envio com a responsável pela emissão dos certificados	
<input type="checkbox"/>	Soldador a Gás e Corte a Frio	技	<input checked="" type="checkbox"/>	Treinamento Especial para Trabalhos em Ambientes com Risco de Asfixia	特	<input type="checkbox"/>		Confirmação da identidade com a envio da cópia do certificado ao contratante.	
<b>Confirmação sobre Estrangeiros</b> Você é estrangeiro? <input type="checkbox"/> Sim <input checked="" type="checkbox"/> Não Se "sim", marque a opção aplicável abaixo ou descreva sua situação. <input type="checkbox"/> Estrangeiro em Construção Civil (Atividade Específica) <input type="checkbox"/> Habilidade Específica <input type="checkbox"/> Estágio de Treinamento <input checked="" type="checkbox"/> Outro			<b>Assuntos relacionados ao sistema de aposentadoria</b> Você está inscrito em um sistema de aposentadoria? <input type="checkbox"/> Sim <input checked="" type="checkbox"/> Não Se "sim", marque os sistemas de seguro social nos quais você está inscrito. <input type="checkbox"/> Aposentadoria Comum <input type="checkbox"/> Aposentadoria para Construção <input type="checkbox"/> Outro ( )			<b>【Legendas】</b> • 免 : licença      • 技 : treinamento técnico • 特 : educação especial <b>Confirmação de Construction Career Up System (CCUS)</b> Você está inscrito no CCUS? <input checked="" type="checkbox"/> Inscrição completa			
<b>Inscrição em Instituição de Seguros</b> Nossa empresa promove a inscrição em seguros sociais para o setor de construção. Se você não estiver inscrito, tome as medidas necessárias para se inscrever. (Consulte as instruções de preenchimento do formulário abaixo).		Seguro Saúde 協会けんぽ		Seguro p/ Aposentadoria 厚生年金		Seguro Desemprego 〇			
<b>【Instruções para preenchimento de seguro social e outras formas de cobertura de seguro】</b> 1. Na seção de seguro de saúde, se estiver inscrito, preencha o nome do seu seguro de saúde: 健康保険組合 (Kenko Hoken Kumiai - Seguro Saúde do Sindicato), 協会けんぽ (Kyokai Kenpo - Associação Kenpo), 建設国保 (Kensetsu Kokuho - Seguro Saúde Nacional da Construção Civil), 国民健康保険 (Kokumin Kenko Hoken - Seguro Saúde Público Nacional). Se não estiver inscrito devido a razões como ser um idoso a partir de 75 anos e, portanto, excluído da aplicação do seguro de saúde nacional, indique "適用除外" (isento). Se não estiver inscrito, marque 「*」.				Permissões de entrada no local de trabalho (para trabalhadores não cobertos por seguro adequado) (Dentre as razões abaixo, marque 1 <input checked="" type="checkbox"/> motivo para solicitar a entrada no local de trabalho)					
2. Na seção de seguro para aposentadoria, se estiver inscrito, preencha o nome do seu seguro (seguro de pensão do bem-estar, seguro de pensão nacional, etc.). Se estiver recebendo pensão, indique "受給者" (receptor). Se não estiver inscrito, marque 「*」.				Seguro Saúde <input type="checkbox"/> Inscrição em andamento Até _____ 年 月 ) <input type="checkbox"/> Pessoas com habilidades especiais necessárias para a construção. ※Sem a entrada, haverá dificuldades na construção					
3. Na seção de seguro de desemprego, se estiver inscrito, marque "〇". Se estiver excluído da aplicação do seguro de emprego devido a ser um empregador, etc., indique "適用除外" (isento). Se não estiver inscrito, marque 「*」.				Seguro de Aposentadoria <input type="checkbox"/> Inscrição em andamento Até _____ 年 月 ) <input type="checkbox"/> Pessoas com habilidades especiais necessárias para a construção. ※Sem a entrada, haverá dificuldades na construção					
Seguro Desemprego <input type="checkbox"/> Inscrição em andamento Até _____ 年 月 ) <input type="checkbox"/> Pessoas com habilidades especiais necessárias para a construção. ※Sem a entrada, haverá dificuldades na									
<b>• Após confirmar os seguintes itens, preencha a data de entrada e assine no campo de assinatura</b> <input type="checkbox"/> Eu recebi o treinamento de inicial e o treinamento de entrada para novos funcionários. Prometo cumprir as leis e regulamentos relevantes, bem como o conteúdo dos treinamentos. <input type="checkbox"/> Eu autorizo o uso das minhas informações pessoais fornecidas para os fins específicos descritos na primeira página deste documento.				<b>• Como está o seu estado de saúde atual?</b> <input type="checkbox"/> Bom <input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Um pouco inseguro <input type="checkbox"/> Ruim					
Responsável pelo Treinamento de Designação		Data: _____ 年 月 日		Nome: _____		carimbo (permissão assinatura)			
Novo Entrante		Data: _____ 年 月 日 ( )		Nome: _____		※Assine no campo de Nome.			
Responsável pelo Treinamento na Entrada da Empresa Primária		Data: _____ 年 月 日 ( )		Nome: _____		Confirmação da Contratante Primária			

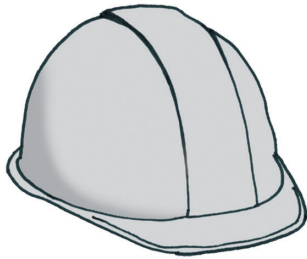
日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
氏名	しめい	Shimei	Nome
住所	じゅうしょ	Jūsho	Endereço
現住所	げんじゅうしょ	Gen jūsho	Endereço atual
同上	どうじょう	Dōjō	O mesmo que escrito acima
年齢	ねんれい	Nenrei	Idade
性別	せいべつ	Seibetsu	Gênero
生年月日	せいねんがっぴ	Seinen gappi	Data de nascimento
電話番号	でんわばんごう	Den'wa bangoo	Número de telefone
経験年数	けいけんねんすう	Keiken nensū	Anos de experiência de trabalho
血液型	けつえきがた	Ketsueki gata	Tipo sanguíneo
視力	しりょく	Shiryoku	Teste de visão
聴力	ちょうりょく	Chōryoku	Audição
血圧	けつあつ	Ketsuatsu	Pressão sanguínea
健康診断日	けんこうしんだんび	Kenkōshindanbi	Data do exame médico
緊急連絡先	きんきゅうれんらくさき	Kinkyū renrakusaki	Contato de emergência
入社年月日	にゅうしゃねんがっぴ	Nyūsha nengappi	Data de ingresso na empresa
身分証	みぶんしょう	Mibunshō	Documento de identificação
免許	めんきょ	Menkyo	Licença
第一種 電気工事士免状	だいいっしゅ でんきこうじしめんじょう	Daiisshu denki kōjishi menjō	Certificado de trabalho elétrico de primeira classe
第二種 電気工事士免状	だいにしゅ でんきこうじしめんじょう	Dainishu denki kōjishi menjō	Certificado de trabalho elétrico de segunda classe
登録	とうろく	Tōroku	Registro
既往歴	きおうれき	Kiōreki	Histórico médico
所属会社	しょぞくがいしゃ	Shozoku gaisya	Afiliação a empresas
職種	しょくしゅ	Shokushu	Ocupação
有	あり	Ari	Sim
無	なし	Nashi	Não
健康状態	けんこうじょうたい	Kenkō jōtai	Estado de saúde

## Japonês para ferramentas, Equipamentos e componentes

ヘルメット

へるめっと

Herumetto **Capacete**

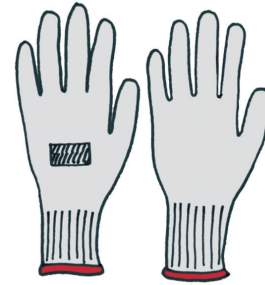


切創防止手袋

せっそうぼうしてぶくろ

Sessōbōshi tebukuro

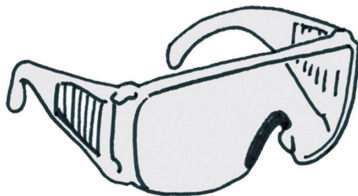
**Luvras anticorte**



保護メガネ

ほごめがね

Hogo megane **Óculos de segurança**



上履き

うわばき

Uwabaki

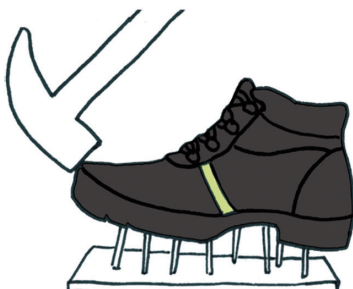
**Sapatos limpos para área interna**



安全靴

あんぜんぐつ

Anzengutsu **Calçado de segurança**



踏み抜き防止インソール

ふみぬきぼうしいんそーる

Fuminuki Bōshi Insōru

**Palmilha Anti-perfuração**

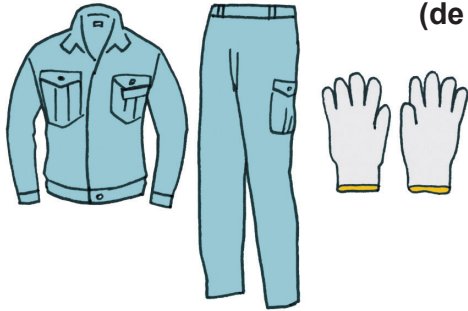


## 作業服・軍手

さぎょうふく・ぐんて

Sagyōfuku · Gunte

Roupa de trabalho · Luvas de trabalho  
(de pano)



## 腰道具

こしどうぐ

Koshidōgu Cinto de ferramentas



## ハーネス・安全帯

はーねす・あんぜんたい

Haanesu · Anzentai

Cinto de  
segurança  
tipo  
paraquedista



Cinto de  
segurança

## 工具袋・道具袋

こうぐぶくろ・どうぐぶくろ

Kōgu bukuro · Dōgu bukuro

Bolsa de ferramentas



## 脚絆

きやはん

Kyahan

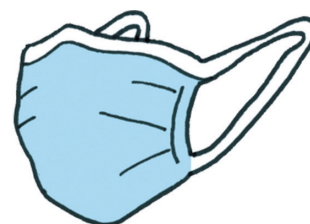
Protetor de canela/ tornozelo

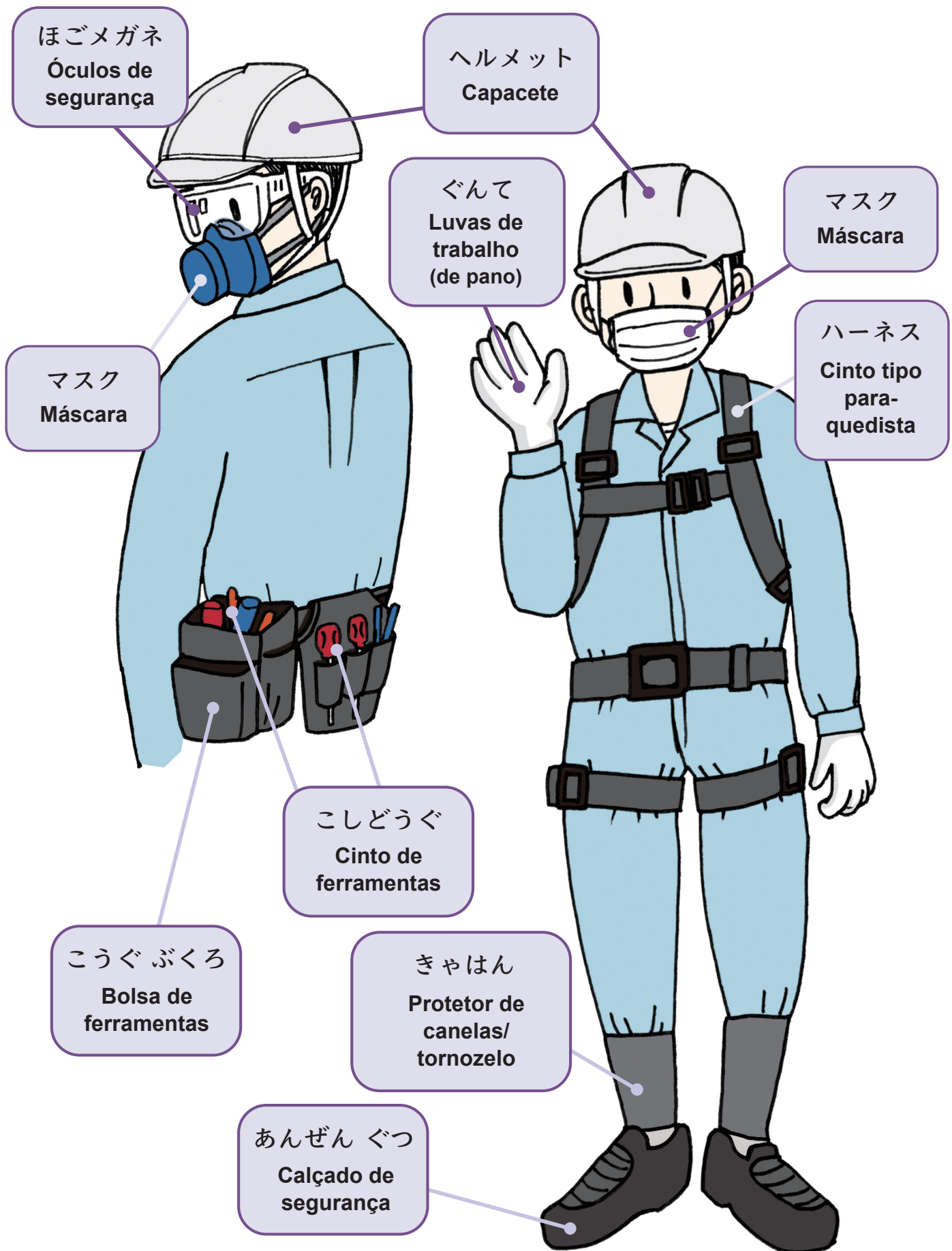


## マスク

ますく

Masuku Máscara

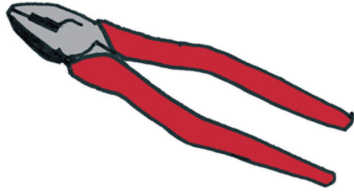




ペンチ

ぺんち

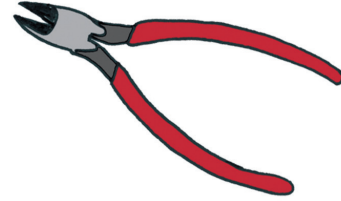
Penchi Alicate



ニッパー

にっばー

Nippaa Alicate p/cortar cabo



プラスドライバー

ぷらす どらいばー

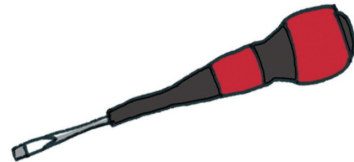
Purasu doraibaa  
Chave estrela (phillips)



マイナスドライバー

まいなす どらいばー

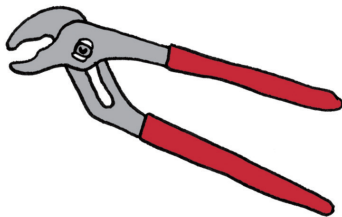
Mainasu Doraibaa  
Chave de fenda (menos)



プライヤー

ぷらいやー

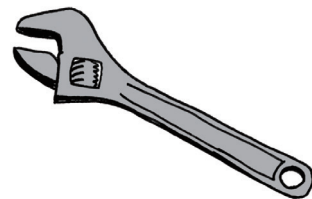
Puraiyaa Alicate



モンキー

もんきー

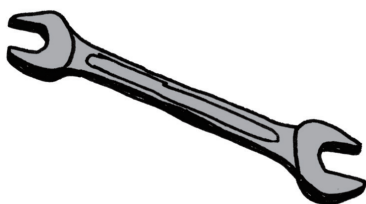
Monkii Chave inglesa



スパナ

すばな

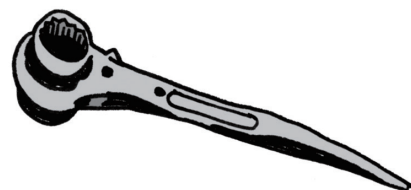
Supana Chave de boca



ラチェット

らちえっと

Rachetto Chave catraca



## 電エナイフ

でんこうないふ

Denkō Naifu Faca p/ cabos



## カッター

かッター

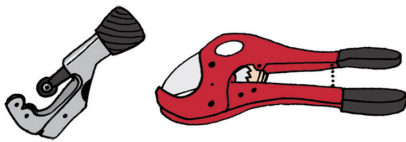
Kattaa Estilete



## パイプカッター

ぱいぷかッター

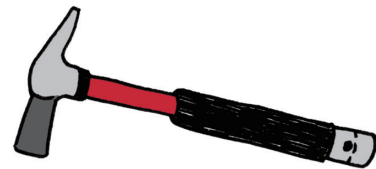
Paipukattaa  
Cortador de Tubos



## ハンマー

はんまー

Hanmaa Martelo



## 回し引き

まわしびき

Mawashibiki  
Serra p/ parede de gesso



## ヤスリ

やすり

Yasuri Lixa



## ケーブルストリッパー

けーぶるすとりっぱー

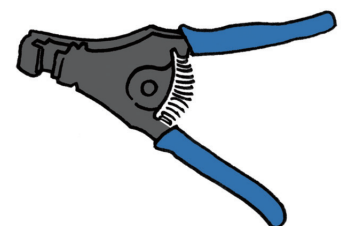
Keeburu  
sutorippaa  
Alicate de  
crimpar tipo "F"



## ワイヤストリッパー

わいやすとりっぱー

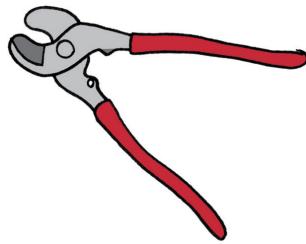
Waiya  
Sutorippaa  
Alicate de arame



## ケーブルカッター

けーぶるかったー

Keeburu Kattaa  
Cortador de  
cabo



## 全ネジカッター

ぜんねじかったー

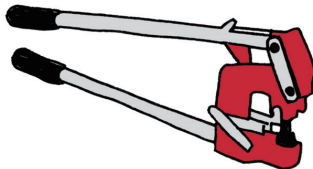
Zenneji Kattaa  
Cortador de barra  
roscada



## ラックパンチャー

らっくぱんちゃー

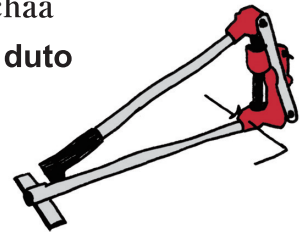
Rakku panchaa  
Perfurador de rack



## ダクターパンチャー

だくたーぱんちゃー

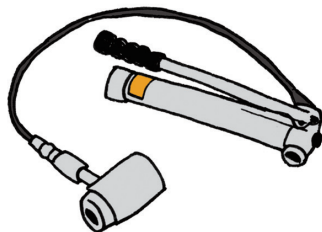
Dakutaa panchaa  
Perfurador do duto



## ノックアウトパンチャー

のっくあうとぱんちゃー

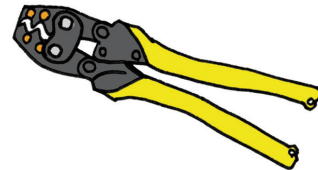
Nokkuaut  
panchaa  
Perfurador  
hidráulico



## 圧着ペンチ

あっちゃくぺんち

Acchaku Penchi  
Alicate de pressão



## スケール

すけーる

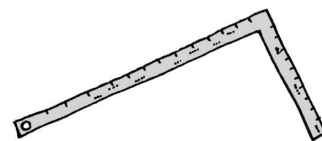
Sukeeru Fita métrica



## 差し金

さしがね

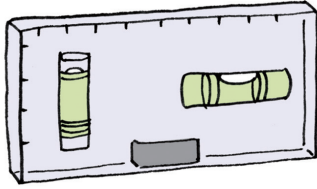
Sashigane Esquadro



## 水平器

すいへいき

Suiheiki **Nível de bolha**



## レーザー (墨出し器)

れーぎー (すみだしき)

Reezaa (sumidashiki)

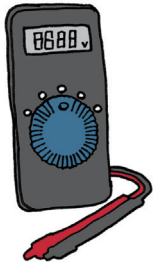
**Laser**



## テスタ (回路計)

てすた (かいろけい)

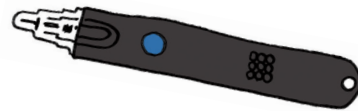
Tesuta (Kairokei)  
**Medidor de circuito**



## 検電器

けんでんき

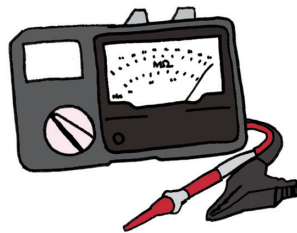
Kendenki **Testador de tensão**



## 絶縁抵抗計 (メガー)

ぜつえんていこうけい (めがー)

Zetsuenteikōkei  
(megaa)  
**Medidor de  
resistência ao  
isolamento**



## バッテリー

ばってりー

Batterii **Bateria**



## ヘッドライト

へっどらいと

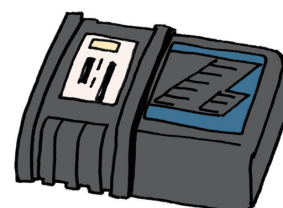
Heddaraito  
**Lanterna p/ cabeça**



## 充電器

じゅうでんき

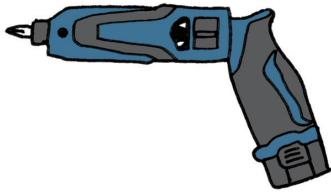
Jūdenki **Carregador de bateria**



## ペンドラ

ペンドラ

Pendora Parafusadeira



## ドリルドライバー

どりるどらいばー

Doriiru Doraibaa  
Condutor de  
perfuradora



## インパクトドライバー

いんぱくとどらいばー

Inpakuto Doraibaa  
Driver de impacto



## ハンマードリル

はんまーどりる

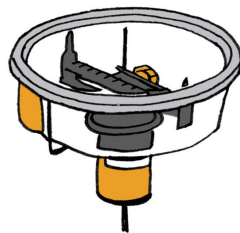
Hanma Doriru Furadeira



## フリーホルソー

ふりーほるそー

Furiihorusō  
Perfurador de  
buraco  
ajustável p/ gesso



## バンドソー

ばんどそー

Bandosō  
Serra de fita



## ジグソー

じぐそー

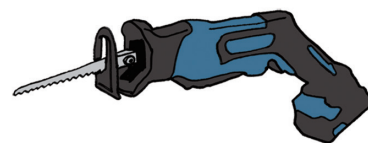
Jigusō  
Serra tico-tico



## セーバーソー

せーばーそー

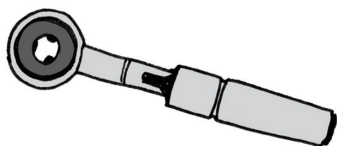
Seebaasō Serra sabre



## 全ねじ回し

ぜんねじまわし

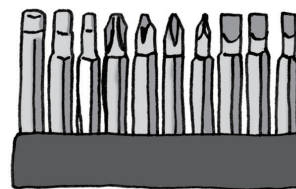
Zennejimawashi  
Chave de torque



## ビット

びっと

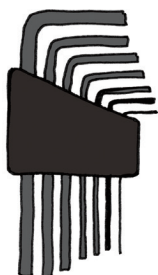
Bitto Ponta removível



## 六角レンチ

ろっかくれんち

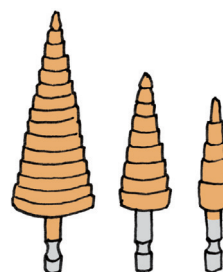
Rokkakurenchi  
Chave sextavada



## タケノコ

たけのこ

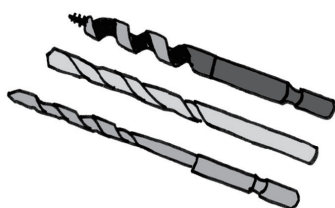
Tekenoko  
Broca triangular



## キリ先 (キリ)

きりさき (きり)

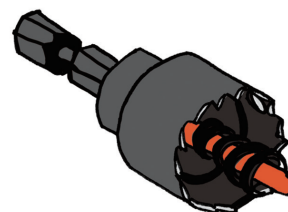
Kirisaki (kiri) Broca



## ホルソー

ほるそー

Horusō Serra copo



## 刷毛

はけ

Hake Pincel



## ソケット

そけっと

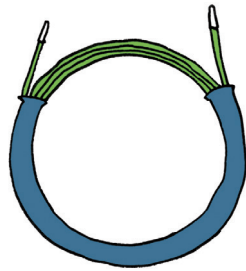
Soketto Chave p/ drill



## スチール

すちーる

Suchiiru  
Passa fio elétrico



## 延長コード

えんちょうこーど

Enchōkōdo  
Extensão de cabo



## 電エドラム

でんこうどらむ

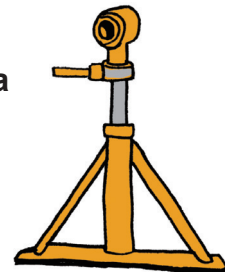


Denkō Doramu  
Bobina de fio  
elétrico  
(extensão)

## ジャッキ

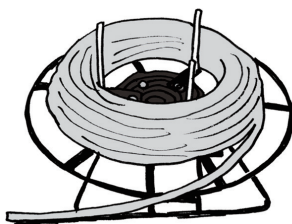
じゃっき

jakki  
Cavelete para bobina



## マワール

まわーる



Mawaaru  
Base giratória para  
carretel de cabo

## ビニールテープ

びにーるてーぷ

Biniiru Teepu  
Fita isolante



## 養生テープ

ようじょうてーぷ

Yōjō Teepu  
Fita adesiva



## F-CO テープ

えふこ てーぷ

Efuco Teepu  
Fita para alta  
tensão elétrica  
(usada na parte externa  
para que não entre  
água nas emendas)



## 立ち馬

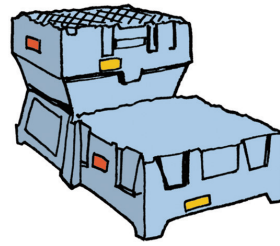
たちうま



Tachiuma  
Andaime móvel

## オリオン

おりおん

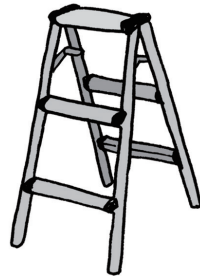


Orion  
Taburete de  
plástico montável

## 脚立

ぎやたつ

Kyatatsu  
Escada de mão



## 台車

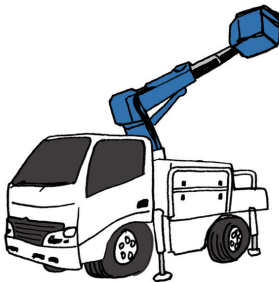
だいしゃ

Daisha  
Carrinho de carga



## 高所作業車

こうしょ さぎょうしゃ

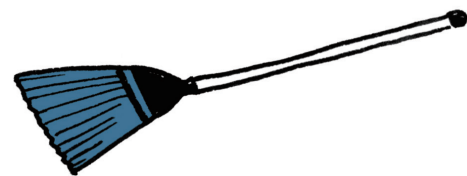


Koshō sagyōsha  
Veículo de trabalho  
de altitude

## ほうき

ほうき

Hōki Vassoura



## ちりとり

ちりとり



Chiritori  
Pá de lixo

## ゴミ袋・ゴミ箱

ごみぶくろ・ごみばこ



Gomibukuro ·  
Gomibako  
Saco de lixo ·  
Cesto de lixo

# どうぐ にほんご 道具の日本語 / Japonês para ferramentas

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
差し金	さしがね	Sashigane	Esquadro (L)
スケール	すけーる	Sukeeru	Fita métrica (trena)
水平器	すいへいき	Suiheiki	Nível de bolha
レーザー／墨出し器	れーざー／すみだしき	Reezaa / sumidashiki	Laser
検電器	けんでんき	Kendenki	Testador de tensão
テスタ／回路計	てすた／かいろけい	Tesuta / Kairokei	Medidor de circuito
絶縁抵抗計／メガー	ぜつえんていこうけい ／めがー	Zetsuenteikōkei / Megaa	Medidor de resistência ao isolamento
高所作業車	こうしょさぎょうしゃ	Koshōsagyōsha	Veículo de trabalho de altitude
オリオン／踏み台	おりおん／ふみだい	Orion / Fumidai	Taburete de plástico montável
立ち馬	たちうま	Tachiuma	Andaime móvel
脚立	きゃたつ	Kyatatsu	Escada de mão
台車	だいしゃ	Daisha	Carrinho de carga
ジャッキ	じゃっきー	jakkii	Cavalete para bobina de cabo
ふたクランプ	ふたくらんぷ	Futakuranpu	Morsa manual
バッテリー	ばってりー	Batterii	Bateria
充電器	じゅうでんき	Jūdenki	Carregador de bateria
マワール／F リール	まわーる／えふりーる	Mawaaru / Efuriiru	Base giratória p/ carretel de cabo
電エドラム／ドラム	でんこうどらむ／どら む	Denkō Doramu / Doramu	Bobina de fio elétrico
延長コード	えんちょうコード	Enchōkōdo	Extensão de cabo
ヘッドライト	へっどらいと	Heddoraito	Lanterna p/ cabeça

# こうぐ にほんご 工具の日本語 / Equipamentos em Japonês

き 切る・<sup>あな</sup>穴をあける・つなぐ / corte・faça um buraco・conectar

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
カッター	かッター	kattaa	Estilete
パイプカッター	ぱいぷかッター	Paipu kattaa	Cortador de Tubos (Plásticos)
ケーブルカッター	けーぶるかッター	Keeburu Kattaa	Cortador de cabo
ニッパー	にっぱー	Nippaa	Alicate p/cortar cabo
ペンチ	ぺんち	Penchi	Alicate
電エナイフ	でんこうないふ	Denkō Naifu	Faca p/ cabos
ハサミ	はさみ	Hasami	Tesoura
ケーブルストリッパー	けーぶるすととりっぱー	Keeburu sutorippaa	Alicate de crimpar tipo "F"
ワイヤストリッパー	わいやすととりっぱー	Waiya Sutorippaa	Alicate decapador para cabos tipo "IV"
ジグソー	じぐそー	Jigusō	Serra tico-tico
セイバーソー	せいばーそー	Seibaasō	Serra elétrica
バンドソー	ばんどそー	Bandosō	Serra de fita
回し引き	まわしびき	Mawashibiki	Serra p/ parede de gesso
全ネジカッター	ぜんねじかッター	Zenneji Kattaa	Cortador de barra roscada
タケノコ	たけのこ	Tekenoko	Broca triangular
きり先/きり	きりさき/きり	Kirisaki / kiri	Broca
ホルソ	ほるそー	Horusō	Serra copo
ダクターパンチャ	だくたーぱんちゃー	Dakutaa panchaa	Perfurador Barra de metalon
ラックパンチャ	らくくぱんちゃー	Rakku panchaa	Perfurador de rack
ノックアウトパンチャ	のつくあうとぱんちゃー	Nokkuaut panchaa	Perfurador hidráulico
フリーホルソー	ふりーほるそー	Furiihorusō	Perfurador de buraco ajustável p/ gesso
プライヤー	ぷらいやー	Puraiyaa	Alicate de pressão
ハンマー	はんまー	Hanmaa	Martelo
圧着ペンチ	あっちゃくぺんち	Acchaku Penchi	Alicate de pressão p/ ectores p/ cabos
スリーブ	すりーぶ	Suriibu	Conector p/ emenda de abos
差込型コネクター/ ワゴ	さしこみがたこねく たー/わごー	Sashigata komikonekutaa / Wagō	Conector de cabo p/ mendas
圧着端子	あっちゃくたんし	Attchaku tanshi	Alicate de pressão p/ ectores p/ cabo

## ネジ・ボルト／ Parafuso・Parafuso que entra em rosca

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
全ネジ	ぜんねじ	Zenneji	Barra de parafuso sem fim
ネジ	ねじ	Neji	Rosca do parafuso
首下	くびした	Kubishita	"Parte inferior do parafuso que entra na rosca"
ボルト・ナット	ぼると・なっと	Boruto・Natto	Parafuso que entra em rosca・Porca
ワッシャー	わっしゃー	Wasshaa	Arruela plana
スプリング	すぷりんぐ	Supuringu	Arruela de pressão
ドリルドライバー	どりるどらいばー	Doriiru Doraibaa	Parafusadeira e furadeira
全ネジ回し	ぜんねじまわし	Zenneji mawashi	Chave p/ barra rosqueadora
ラチェット	らちえっと	Rachetto	Chave catraca
プラスドライバー	ぷらすどらいばー	Purasu doraibaa	Chave estrela (phillips)
マイナスドライバー	まいなすどらいばー	Mainasu Doraibaa	Chave de fenda (menos)
スパナ	すばな	Supana	Chave de boca
モンキー	もんきー	Monkii	Chave inglesa
六角レンチ	ろっかくれんち	Rokkaku renchi	Chave sextavada
ソケット	そけっと	Soketto	Pendente p/ lâmpada
ハンマードリル	はんまーどりる	Hanma doriru	Furadeira p/ concreto (Marteleto)
インパクトドライバー	いんぱくとどらいばー	Inpakuto Doraibaa	Parafusadeira
ペンドラ	ぺんどら	Pendora	Parafusadeira (formato de caneta)
ビット	びっと	Bitto	Ponta removível p/ parafusadeira

## その他<sup>た</sup>／ outros

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
やすり	やすり	Yasuri	Lixa
パイプベンダ	ぱいぶべんだ	Paipu benda	Dobrador de tubos
刷毛	はけ	Hake	Pincel
ロープ	ろーぷ	Rōpu	Corda

ざいりょう にほんご  
**材料の日本語** / **Japonês para componentes**

**電線・ケーブル** / **Linha de energia・Cabo**

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
F レックス	えふれっくす	Efurekkusu	Eletroduto corrugado de polietileno de alta densidade
エンド キャップ	えんど きゃっぷ	Endo kyappu	Emenda plástica de proteção para rack
PF 管	ぴーえふかん	Piefukan	Cano de plástico flexível
ボックスコネクタ	ぼっくすこねくた	Bokkusu konekuta	Caixa para emendar
ボックス	ぼっくす	Bokkusu	Caixa de passagem
カップリング	かっぷりんぐ	Kappuringu	Conector de tubo
IV 線	あいぶいせん	Aibui sen	Fio de cobre (individual)
ケーブル	けーぶる	keeburu	Cabo
電線	でんせん	Densen	Fios elétricos
電線管	でんせんかん	Densenkan	Duto elétrico
ダクター	だくたー	Dakutaa	Barra de metalon
ケーブルラック	けーぶるらっく	Keebururakku	Rack de cabos
スチール	すちーる	Suchiiru	Passa fio elétrico
呼び線	よびせん	Yobisen	Fio provisório
インシュロック	いんしゅろっく	Inshurokku	Abraçadeiras plásticas

**金具** / **Acessórios metálicos**

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
フレキ	ふれき	Fureki	Tubo de metal flexível
ノーマルバンド	のーまるべんど	Nōmarubendo	Curva metálica (90°)
ブラケット	ぶらけっと	Buraketto	Braço metálico de suporte de cabo (mão francesa)
パイプクリップ	ぱいぷ くりっぷ	Paipu kurippu	Abraçadeira de tubo
サドル	さどる	Sadoru	Abraçadeira de tubo
振れ止め	ふれどめ	Furedome	Trava p/ impedir movimentação de estruturas (como Raku e Tubulação)
フック	ふっく	Fukku	Gancho (Suporte p/ cabos)
パイラック	ぱいらっく	Pairakku	Suporte de p/duto

## 照明・スイッチ／Lâmpada・Interruptor

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
スイッチ	すいっち	Suitchi	Interruptor
コンセント	こんせんと	Konsento	Tomada
ブレーカ	ぶれーかー	Bureekaa	Breaker, térmico (Disjuntor)
ダウンライト	だうんらいと	Daunraitō	Lâmpada de embutir
誘導灯	ゆうどうとう	Yūdōtō	Placas de saída de emergência
非常灯	ひじょうとう	Hijōtō	Luzes de emergência
ビリビリガード	びりびり がーど	Biribiri gaado	Equipamento de proteção de tomada portátil
分電盤	ぶんでんばん	Bundenban	Caixa de distribuição residencial/ predial
リレー	りれー	Riree	Relé

## その他<sup>た</sup>／ outros

日本語 [にほんご]	ひらがな	pronúncia	Português
パテ	ぱて	Pate	Pasta de selante (usada p/ fechar buracos onde passam os cabos)
養生テープ	ようじょう てーぷ	Yōjō teepu	Fita adesiva
ビニールテープ	びにーる てーぷ	Biniiru teepu	Fita isolante
F-CO テープ	えふこ てーぷ	Efuco teepu	Fita para alta tensão elétrica (usada na parte externa p/ não entrar água nas emendas)

### DENKO 初級マニュアル

2024年3月31日 第1版 第1刷発行

著者 やさしい日本語で電気工事士試験の勉強をする会

原案 上地 ユリ子

発行 NPO 法人 ABC ジャパン

助成 三井物産株式会社

### NPO ABC Japan

Kanagawa-ken, Yokohama-shi, Tsurumi-ku, Tsurumi Chuo 4-7-15, La Campana Kisoya 302

URL <https://www.abcjapan.org/> Tel 045-550-3455

É estritamente proibida a cópia ou uso não autorizado das ilustrações ou qualquer conteúdo deste livro

本書内のイラスト等を無断でコピー・使用することを禁じます。

©2024 NPO ABC Japan



# Sobre ABC



NPO法人ABCジャパン — 電気工事士